



## Niederschrift zur 39. Sitzung des Gemeinderates

**Sitzung am:** 19.05.2015  
**Sitzungsort:** Dorfgemeinschaftshaus "Alte Schule", Hellerstraße 4  
**Beginn:** 19:00 Uhr **Ende:** 20:50 Uhr

### Anwesende:

#### Bürgermeister

Herr Dietmar Patron

#### Gemeinderatsmitglieder

Herr Jan Doyen-Waldecker

Herr Gerhard Rinderhagen

Herr Hans-Ludwig de Vries

Herr Frank Endelmann

Herr Meint Habbinga

Frau Heike Heiken

- als Vertretung für Herrn  
Westermann

Herr Jens Heyken

Herr Ralf Lüpkes

Herr Claas Stegmaier

#### Verwaltung

Frau Monika Fritzsche

Herr Eilhard Küpker

Herr Alexander Lin

Herr Thomas Vodde

Herr Jens Wilde

- als Protokollführerin

### Abwesende:

#### Ratsvorsitz

Herr Björn Westermann

- fehlt entschuldigt

#### Gleichstellungsbeauftragte

Frau Gleichstellungsbeauftragte Heike Ahrens

- fehlt entschuldigt

Zu Beginn der Sitzung sind ca.11 Zuhörer anwesend und eine Vertreterin der Presse.

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit, Feststellung der Tagesordnung und der dazu vorliegenden Anträge sowie Beschlussfassung über die Behandlung in nichtöffentlicher Sitzung
2. Genehmigung der Niederschrift der 38. Sitzung des Gemeinderates vom 26.03.2015 - öffentlicher Teil -
3. Bericht des Bürgermeisters über wichtige Angelegenheiten der Gemeinde und über wichtige Beschlüsse des Verwaltungsausschusses
4. Bericht des Bürgermeisters über den Ausführungsstand von Ratsbeschlüssen
5. Bebauungsplan Nr. 1 "Kurgebiet Ortsmitte"  
Vorlage: 2015/045
6. Änderung des Bebauungsplans zur Errichtung eines Feuerwehrgebäudes im Zwischendeichgelände  
Vorlage: 2015/035/1
7. Änderung des Bebauungsplans zur Errichtung einer Rettungswache im Zwischendeichgelände / Fortführung der Planung  
Vorlage: 2015/040/1
8. Beauftragung eines Ingenieurbüros mit der Ausschreibung der Kanalreinigung der Inselgemeinde Juist für die Jahre 2016 bis 2018  
Vorlage: 2015/041
9. Pegel Juist - Installation  
Vorlage: 2015/044
10. Feststellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes des Eigenbetriebes "Kurveverwaltung der Inselgemeinde Juist" für das Wirtschaftsjahr 2013 sowie Beschluss über die Entlastung der Werkleitung und Abdeckung des Jahresverlustes  
Vorlage: 2015/032
11. Aufnahme von Krediten für das Haushaltsjahr 2014 - Globalermächtigung -  
Vorlage: 2015/027
12. Grundstücksverkauf Hammerseestr. 31 (Kindergarten Schwalbennest)  
Vorlage: 2015/019
13. Antrag Erwin Bettens auf die Zustimmung zum Betrieb eines Traktors  
Vorlage: 2015/038
14. Juist-Töwerland Katalog 2016: Festlegung der Saisonzeiten  
Vorlage: 2015/011
15. Juist-Töwerland Katalogreihe 2016: Festlegung der Reihenfolge bei den Anzeigen und Tabellen  
Vorlage: 2015/016
16. Juist-Töwerland Katalog 2016: zusätzliches Piktogramm für Blockheizkraftwerke  
Vorlage: 2015/017

Der Vorsitzende eröffnet den öffentlichen Teil der Sitzung um 19.00 Uhr mit der Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit.

Anträge zur Tagesordnung liegen keine vor. Die Tagesordnung wird somit festgestellt.

Einwendungen gegen diese Feststellung werden nicht erhoben.

Vor Eintritt in die Tagesordnung gibt der Ausschussvorsitzende gemäß § 4 der Geschäftsordnung den Zuhörern die Gelegenheit, Fragen zu Beratungsgegenständen und anderen Gemeindeangelegenheiten zu stellen.

**TOP 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit, Feststellung der Tagesordnung und der dazu vorliegenden Anträge sowie Beschlussfassung über die Behandlung in nichtöffentlicher Sitzung**

**TOP 2 Genehmigung der Niederschrift der 38. Sitzung des Gemeinderates vom 26.03.2015 - öffentlicher Teil -**

**Beschluss:** Die Niederschrift der 38. Sitzung des Gemeinderates am 26.03.2015 – öffentlicher Teil – wird genehmigt.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig beschlossen  
Ja 10

**TOP 3 Bericht des Bürgermeisters über wichtige Angelegenheiten der Gemeinde und über wichtige Beschlüsse des Verwaltungsausschusses**

**TOP 4 Bericht des Bürgermeisters über den Ausführungsstand von Ratsbeschlüssen**

**TOP 5      Bebauungsplan Nr. 1 "Kurgebiet Ortsmitte"**  
**Vorlage: 2015/045**

**Beschluss:**

Das Aufstellungsverfahren des Bebauungsplanes Nr. 1 „Kurgebiet Ortsmitte“ ist auf Grundlage des vorliegenden Planentwurfs fortzuschreiben. Folgende Verfahrensschritte werden beschlossen:

- Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit
- Beteiligung der Träger öffentlicher Belange.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

Ja 10

**TOP 6      Änderung des Bebauungsplans zur Errichtung eines Feuerwehrge-  
bäudes im Zwischendeichgelände**  
**Vorlage: 2015/035/1**

**Beschluss:** Die Verwaltung wird beauftragt eine entsprechende Bebauungsplanänderung für das Zwischendeichgelände zu veranlassen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

Ja 10

**TOP 7      Änderung des Bebauungsplans zur Errichtung einer Rettungswache  
im Zwischendeichgelände / Fortführung der Planung**  
**Vorlage: 2015/040/1**

**Beschluss:**

- 1) Die Verwaltung wird beauftragt, eine entsprechende Bebauungsplanänderung für die Rettungswache im Zwischendeichgelände zu veranlassen.
- 2) Das Gebäude soll nicht höher wie das Feuerwehrgebäude errichtet werden.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

Ja 10

**TOP 8      Beauftragung eines Ingenieurbüros mit der Ausschreibung der Kanal-  
reinigung der Inselgemeinde Juist für die Jahre 2016 bis 2018**

**Vorlage: 2015/041**

**Beschluss:**

Die Ingenieurgemeinschaft ARGO wird mit der Ausführung der Ausschreibung der Kanalreinigung für die Jahre 2016 bis 2018 beauftragt.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

Ja 10

**TOP 9      Pegel Juist - Installation**

**Vorlage: 2015/044**

**Beschluss:**

1. Die Installation des Pegels wird gemäß der Ablaufplanung von Herrn Manzenrieder durchgeführt.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich beschlossen

Ja 8    Nein 2

**TOP 10      Feststellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes des Eigenbetriebes "Kurverwaltung der Inselgemeinde Juist" für das Wirtschaftsjahr 2013 sowie Beschluss über die Entlastung der Werkleitung und Abdeckung des Jahresverlustes**

**Vorlage: 2015/032**

**Beschluss:**

Der Jahresabschluss und der Lagebericht des Eigenbetriebes „Kurverwaltung der Inselgemeinde Juist“ für das Wirtschaftsjahr 2013 werden festgestellt.

Die Werkleitung wird entlastet.

Der Jahresverlust in Höhe von 516.968,42 € wird auf neue Rechnung vorgetragen und durch den Haushalt der Inselgemeinde Juist im Wirtschaftsjahr 2015 gedeckt.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich beschlossen

Ja 8    Enthaltung 2

**TOP 11      Aufnahme von Krediten für das Haushaltsjahr 2014 - Globalermächtigung -**

## **Vorlage: 2015/027**

### **Beschluss:**

Die Verwaltung wird ermächtigt, entsprechend der 1. Nachtragshaushaltssatzung 2014, Kredite bis zur folgenden Höhe aufzunehmen.

Finanzhaushalt Inselgemeinde Juist: 1.692.400,00 €

Vermögensplan Eigenbetrieb Wirtschaftsbetriebe 198.600,00 €

Die Kredite sind zu folgenden Konditionen aufzunehmen:

Auszahlungskurs:	100%
Tilgung:	bis max. 3,50 v. H. zzgl. ersparter Zinsen
Höchstzinssatz:	bis max. 3,50 v. H.
Laufzeit:	bis max. Laufzeitende

### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen  
Ja 10

## **TOP 12 Grundstücksverkauf Hammerseestr. 31 (Kindergarten Schwalbennest) Vorlage: 2015/019**

### **Beschluss:**

Das Grundstück Hammerseestr. 31, Kindergarten Schwalbennest, wird nach Fertigstellung des neuen Kindergartengebäudes an der Inselfschule sowie Umzug des Kindergartens in die neuen Räumlichkeiten veräußert. Die Veräußerungsabsicht wird öffentlich bekanntgegeben, der Verkauf erfolgt zum Höchstgebot, mindestens 1.200.000 €. Im notariellen Kaufvertrag ist eine Festschreibung der Nutzung des Obergeschosses als Dauerwohnraum auf 10 Jahre aufzunehmen, weiterhin ist eine Mehrerlösabführungsklausel auf dieselbe Laufzeit aufzunehmen.

### **Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich beschlossen  
Ja 8 Nein 2

## **TOP 13 Antrag Erwin Bettens auf die Zustimmung zum Betrieb eines Traktors Vorlage: 2015/038**

### **Beschluss:**

Der Antrag Erwin Bettens zur Verwendung einer verkehrszugelassenen Zugmaschine auf der Insel Juist wird mit ablehnender Stellungnahme an die Straßenverkehrsbehörde des Landkreises Aurich im Sinne des § 19 Niedersächsischen Straßengesetzes weitergeleitet.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich beschlossen

Ja 9 Nein 1

**TOP 14 Juist-Töwerland Katalog 2016: Festlegung der Saisonzeiten  
Vorlage: 2015/011**

**Beschluss:**

Für den Juist-Töwerland Katalog 2016 werden folgende Saisonzeiten festgelegt:

Hauptsaison	4) 23.06.2016 – 10.09.2016
Nebensaison	1) 20.12.2015 – 06.01.2016 3) 18.03.2016 – 22.06.2016 5) 11.09.2016 – 22.10.2016 7) 21.12.2016 – 07.01.2017
übrige Zeit	2) 07.01.2016 – 17.03. 2016 6) 23.10.2016 – 20.12.2016

Die Saisonzeiten werden in der Legende mit folgendem Zusatz versehen: „Die Saisonzeiten sind Empfehlungen. Abweichende und zusätzliche Saisonzeiten der Vermietbetriebe sind möglich. Verbindlich sind die zwischen dem Gast und dem Vermieter getroffenen Vereinbarungen.“

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

Ja 10

**TOP 15 Juist-Töwerland Katalogreihe 2016: Festlegung der Reihenfolge bei den Anzeigen und Tabellen  
Vorlage: 2015/016**

**Beschluss:**

Die Anzeigen und Tabellen werden ab dem Juist-Töwerland Katalogreihe 2016 in folgender Reihenfolge geordnet:

**1) Kategorien**

- a) Hotels
- b) Pensionen
- c) Ferienwohnungen
- d) Ferienhäuser

**2) Klassifizierung**

- a) \*\*\*\*

- b) \*\*\*
  - d) \*\*
  - e) \*
  - g) keine Klassifizierung
- 3) Anzeigengröße**  
**4) Alphabet**

**Abstimmungsergebnis:**  
mehrheitlich beschlossen  
Ja 8 Nein 2

**TOP 16 Juist-Töwerland Katalog 2016: zusätzliches Piktogramm für Block-  
heizkraftwerke**  
**Vorlage: 2015/017**

**Beschluss:**  
Mit dem Katalog 2016 wird für die Anzeigen und Tabellen ein neues Piktogramm für Blockheizkraftwerke (BHKW) eingeführt.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig beschlossen  
Ja 10

Heike Heiken  
Vorsitzende/r

Dietmar Patron  
Bürgermeister

Monika Fritzsche  
Protokollführer/in

Die Niederschrift wurde in der Sitzung des Gemeinderates am ge-  
nehmigt.

Der Bürgermeister